

Idiomes et expressions figées (C2) – Fiche 1



Faites cette fiche en ligne et vérifiez vos réponses immédiatement

Nom: _____ Classe: _____ Date: _____ Score: / 37

Exercice 1 : Associez les idiomes à leur sens

Associez chaque idiomme à son sens dans l'encadré. Deux définitions sont en trop.

Exemple: to bite the bullet → to accept something unpleasant with courage

BANQUE DE MOTS

to be anxiously waiting for news to act recklessly, ignoring the risks
to shift responsibility to someone else an event that is much less impressive than expected
to have a private, often selfish, motive to have nothing in particular to do
to take attention away from someone else's achievement
something that distracts from the real issue to criticise someone unfairly
to make a bad situation worse

1. to be on tenterhooks → _____
2. to throw caution to the wind → _____
3. to pass the buck → _____
4. a damp squib → _____
5. to have an axe to grind → _____
6. to be at a loose end → _____
7. to steal someone's thunder → _____
8. a red herring → _____

Exercice 2 : Complétez les expressions figées

Complétez chaque phrase avec un mot de l'encadré. Deux mots sont en trop.

Exemple: Don't worry, it's not rocket ____; anyone can learn it. → science

BANQUE DE MOTS

grain bush tether wool nutshell salt hat cheek line plate

9. Stop beating about the _____ and tell me what actually happened.
10. After three sleepless nights with the new baby, Tomasz was at the end of his _____.
11. I'd take the reviewer's claims with a pinch of _____; he loves exaggerating.

12. Getting up at 5 a.m. to go running really goes against the _____ for me.
13. Don't try to pull the _____ over my eyes; I know the figures don't add up.
14. In a _____, the project failed because nobody took ownership of it.
15. Priya is so organised that she can plan a whole trip at the drop of a _____.
16. Don't be offended; his remark about your cooking was clearly tongue in _____.

Exercice 3 : Employez la bonne forme verbale

Complétez chaque idiom avec la forme correcte du verbe entre parenthèses.

Exemple: Since the new year, she has ____ (turn) over a new leaf. → turned

17. By the time we arrived, the guests had already _____ (get) wind of the surprise.
18. I wish I hadn't _____ (bite) off more than I could chew with this renovation.
19. Someone _____ (spill) the beans about the merger yesterday, so it's no longer a secret.
20. After years of rivalry, the two neighbours finally _____ (bury) the hatchet last summer.
21. Everything was going smoothly until Ana _____ (throw) a spanner in the works by resigning.
22. You've really _____ (hit) the nail on the head with that analysis.
23. Fortunately, the rumour was _____ (nip) in the bud before it could cause any damage.

Exercice 4 : Corrigez les idiomes

Chaque phrase contient un mot erroné dans l'idiome. Réécrivez la phrase correctement.

Exemple: He's got cold toes about the wedding. → He's got cold feet about the wedding.

24. Don't count your chickens before they're born.

25. Our new manager is a different pot of fish from the last one.

26. Jonas let the dog out of the bag about the party.

27. Mira was over the sky when she heard she'd got the job.

28. The proof of the pudding is in the tasting.

29. We'll cross that river when we come to it.

30. Lena has been burning the candle at both sides for weeks.

Exercice 5 : Formez le mot correct

À partir du mot en majuscules, formez un mot qui complète chaque expression figée.

Exemple: After the argument, he was ___ shown the door. (CEREMONY) → unceremoniously

31. It goes without _____ that safety must come first. (SAY)
32. With such a strong team, the result of the final was a foregone _____. (CONCLUDE)
33. When it comes to _____ to detail, she is second to none. (ATTEND)
34. He made a _____ attempt to apologise, but nobody was convinced. (HEART)
35. The twins are like two peas in a pod; they're practically _____. (DISTINGUISH)
36. To add insult to _____, the train was cancelled after we'd waited an hour. (INJURE)
37. The deal almost fell through, but they reached an agreement at the _____ hour.
(ELEVEN)

Corrigé – Idioms et expressions figées (C2) – Fiche 1

Exercice 1 : Associez les idiomes à leur sens

1. **to be anxiously waiting for news**
Being on tenterhooks signifie être dans un état d'attente angoissée.
2. **to act recklessly, ignoring the risks**
On cesse de s'inquiéter du danger et on prend un risque.
3. **to shift responsibility to someone else**
Passing the buck signifie faire en sorte que quelqu'un d'autre gère un problème ou en endosse la responsabilité.
4. **an event that is much less impressive than expected**
A damp squib désigne une déception, un événement qui tombe à plat.
5. **to have a private, often selfish, motive**
Une personne qui a an axe to grind a une raison personnelle derrière son opinion ou son comportement.
6. **to have nothing in particular to do**
Being at a loose end signifie avoir du temps libre et rien de prévu.
7. **to take attention away from someone else's achievement**
On reçoit les éloges ou l'attention que quelqu'un d'autre s'attendait à recevoir.
8. **something that distracts from the real issue**
A red herring est une fausse piste ou une diversion.

Exercice 2 : Complétez les expressions figées

9. **bush**
« Beat about the bush » signifie éviter de dire quelque chose directement, tourner autour du pot.
10. **tether**
« At the end of your tether » signifie ne plus avoir ni patience ni énergie, être à bout.
11. **salt**
« Take something with a pinch of salt » signifie ne pas y croire entièrement.
12. **grain**
« Go against the grain » signifie aller à l'encontre de ses instincts naturels.
13. **wool**
« Pull the wool over someone's eyes » signifie tromper quelqu'un.
14. **nutshell**
« In a nutshell » signifie en très peu de mots, en bref.
15. **hat**
« At the drop of a hat » signifie immédiatement, sans hésiter.
16. **cheek**
« Tongue in cheek » signifie dit sur le ton de la plaisanterie, pas sérieusement.

Exercice 3 : Employez la bonne forme verbale

17. **got**
Le past perfect exige le participe passé : « got » en anglais britannique ou « gotten » en anglais américain.
18. **bitten**
Après « hadn't », il faut le participe passé « bitten ».
19. **spilled**
La réponse « spilled » est déjà acceptée : « yesterday » exige le prétérit, et « spilled » comme « spilt » sont des formes correctes ; aucune modification n'est donc nécessaire.
20. **buried**
« Last summer » appelle le prétérit « buried ».
21. **threw**
Le prétérit de « throw » est « threw ».
22. **hit**
Le present perfect utilise le participe passé « hit », identique à la base verbale.
23. **nipped**
La voix passive exige le participe passé « nipped », avec deux « p ».

Exercice 4 : Corrigez les idiomes

24. **Don't count your chickens before they're hatched.**
L'expression figée est « before they're hatched » ou « before they hatch ».
25. **Our new manager is a different kettle of fish from the last one.**
L'idiome est « a different kettle of fish ».
26. **Jonas let the cat out of the bag about the party.**
L'idiome est « let the cat out of the bag », qui signifie révéler un secret.
27. **Mira was over the moon when she heard she'd got the job.**
L'idiome est « over the moon », qui signifie extrêmement heureux.
28. **The proof of the pudding is in the eating.**
L'expression figée est « the proof of the pudding is in the eating ».
29. **We'll cross that bridge when we come to it.**
L'idiome est « cross that bridge when we come to it ».
30. **Lena has been burning the candle at both ends for weeks.**
L'idiome est « burn the candle at both ends », qui signifie trop travailler et trop peu se reposer.

Exercice 5 : Formez le mot correct

31. **saying**
L'expression figée est « it goes without saying ».
32. **conclusion**
« A foregone conclusion » désigne un résultat connu d'avance.
33. **attention**
La collocation est « attention to detail ».
34. **half-hearted**
« A half-hearted attempt » est une tentative faite sans réel effort ni sincérité.
35. **indistinguishable**
Il faut un adjectif de sens négatif, signifiant impossible à distinguer.
36. **injury**
L'expression figée est « to add insult to injury ».
37. **eleventh**
« At the eleventh hour » signifie au dernier moment possible.

Notes pour l'enseignant: Commencez par l'exercice d'association pour activer le sens des expressions, puis passez aux exercices à trous et de correction, qui portent sur la forme exacte de chaque expression. Une erreur fréquente consiste à modifier un mot clé, par exemple « end of the line » au lieu de « end of my tether », ou à employer une mauvaise forme verbale, comme « spilled out the beans ». En prolongement, demandez aux apprenants de rédiger une courte anecdote utilisant au moins cinq des expressions, puis faites-les vérifier par un camarade.